



Conférence générale
30e session
Commission administrative

Генеральная конференция
30-я сессия
Комиссия по административным вопросам

adm

Paris 1999

General Conference
30th Session
Administrative Commission

المؤتمر العام
الدورة الثلاثون
اللجنة الإدارية

Conferencia General
30ª reunión
Comisión Administrativa

大会
第三十届会议
行政委员会

30 C/8 COM.ADM
26 октября 1999 г.
Оригинал: французский

Пункт 3.3 предварительной повестки дня

**ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИИ, В КОТОРЫХ ПРЕДЛАГАЮТСЯ ПОПРАВКИ
К ПРОЕКТУ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2000-2001 ГГ. (30 C/5)**

АННОТАЦИЯ

В настоящем документе содержится резюме поправок, предложенных государствами-членами в отношении частей и разделов Проекта программы и бюджета на 2000-2001 гг., которые рассматриваются Административной комиссией, а также замечания Генерального директора по этим поправкам.

Введение

На рассмотрение Административной комиссии в рамках обсуждений, касающихся Проекта программы и бюджета на 2000-2001 гг., представлен проект резолюции, относящийся к Программе участия.

Часть II.A Программа участия

1. В проекте резолюции 42 (Португалия) предлагается ряд поправок к резолюции, предложенной в пункте 11007 и относящейся к Программе участия, в целях: (i) увеличения средств, ассигнуемых на эту Программу в 2000-2001 гг.; (ii) отделения Программы чрезвычайной помощи от Программы участия; (iii) внесения ряда изменений в процедуры, критерии и формы функционирования этой программы.

2. В первой поправке предлагается выделить на Программу участия на двухлетний период 2000-2001 гг. сумму в размере 29 701 680 долл., что означает увеличение суммы, предусмотренной в сценарии А, на 7 701 680 долл. В этих целях в поправке предлагается ассигновать на эту программу сумму, составляющую 10% от всех средств, ассигнованных в рамках Части II.A Проекта программы и бюджета на осуществление крупных программ, трансдисциплинарного проекта, сквозных мероприятий и деятельности в интересах приоритетных групп: женщин, молодежи, Африки и наименее развитых стран.

Генеральный директор хотел бы в связи с этим напомнить, что в рамках "Окончательных рекомендаций Исполнительного совета по Проекту программы и бюджета на 2000-2001 гг." (документ 30 C/6, Часть II) Исполнительный совет рекомендует Генеральной конференции утвердить на двухлетний период верхний предельный уровень бюджета в 544 367 250 долл. и предлагает Генеральному директору, помимо прочего, выделить из сэкономленных средств сумму по меньшей мере в 10 млн. долл. для укрепления мероприятий Организации в ряде областей, определенных Исполнительным советом, включая Программу участия. В Приложении к этой рекомендации Исполнительный совет также предлагает увеличить сумму средств, ассигнуемых на Программу участия, на 2 830 000 долл., в результате чего общая сумма ассигнований должна составить 24 830 000 долл.

3. Второе предложение состоит в том, чтобы отделить Программу чрезвычайной помощи от Программы участия и создать автономную структуру для оказания чрезвычайной помощи.

Генеральный директор хотел бы напомнить, что этот вопрос обсуждался на 157-й сессии Исполнительного совета, однако окончательная позиция по этому вопросу выработана не была. В своем решении 157 EX/9.3, принятом по итогам рассмотрения Доклада о функционировании и осуществлении Программы участия и оказания чрезвычайной помощи (документ 157 EX/31), Совет предложил Генеральному директору "определить условия и критерии, в соответствии с которыми может оказываться чрезвычайная помощь, в частности с целью изучения последствий организации такой деятельности на основе отдельной бюджетной статьи и представить их Совету на его 159-й сессии".

4. Третий ряд поправок, содержащихся в проекте резолюции, в основном имеет целью: (а) довести максимальное число заявок, представляемых государством-членом,

до 15 и включить заявки, поступающие от международных неправительственных организаций (число которых ограничено пятью) в квоту государств-членов; (b) установить два окончательных срока (вместо одного) для представления заявок: 30 января 2000 г. в отношении проектов, подлежащих осуществлению в течение первого года двухлетнего периода, и 31 декабря 2000 г., для проектов, реализация которых предусмотрена на второй год; (c) увеличить до 30 000 долл. (с 26 000 долл.) максимальную сумму финансовых взносов для осуществления одного национального мероприятия или проекта и до 40 000 долл. (с 35 000 долл.) сумму взносов для реализации субрегионального, регионального или межрегионального проекта; (d) ограничить максимум четырьмя месяцами срок, на который могут предоставляться учебные стипендии, выделяемые в рамках этой Программы; (e) в тех случаях, когда предоставляется материальная помощь (помимо автотранспорта), ограничить такой вид помощи "аудиовизуальным оборудованием, компьютерным оборудованием, оборудованием для лабораторий, библиотек или архивов".

Необходимо отметить, что те из предлагаемых изменений, которые относятся к установлению двух окончательных сроков для представления заявок (b) уже обсуждались на 156-й сессии Исполнительного совета. По итогам обсуждения было решено не включать это нововведение в перечень критериев, предлагаемых 30-й сессии Генеральной конференции, а изучить их влияние и последствия позднее. Что касается пункта (c), то увеличение максимальной суммы финансовых взносов могло бы повлечь за собой опасность сокращения числа заявок, утверждаемых по каждому государству-члену. В этих условиях Секретариат считает предпочтительным сохранить максимальную сумму на ее нынешнем уровне с целью удовлетворения как можно большего числа заявок. В том, что касается форм помощи, следовало бы отметить, что ограничение срока, на который могут предоставляться стипендии, четырьмя месяцами (d) означало бы лишение возможности представления заявок на стипендии на прохождение подготовки в Международном институте планирования образования (МИПО), которое финансируется в рамках Программы участия. Наконец, в том что касается предоставления материальной помощи (помимо транспортных средств) (e), каждое государство-член вправе самостоятельно определять вид помощи, наиболее отвечающий его потребностям: компьютерное оборудование или оборудование для лабораторий, книги или учебные пособия и т.п.